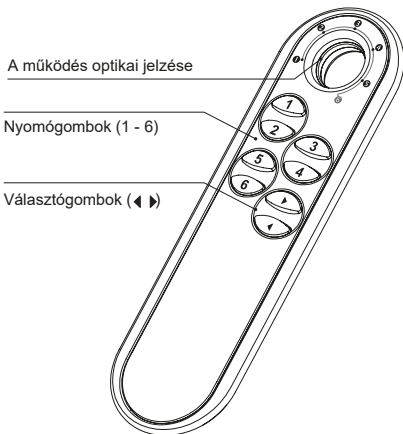


smartree[®]

HU 6 CSATORNÁS TÁVIRÁNYÍTÓ EFT36



TRAICON

Tracon Budapest Kft, 2120. Dunakeszi, Pallag u. 23.

tel.: +36 27 540 000, fax: +36 27 540 005

e-mail: ertekesites@tracon.hu

www.traconelectric.com

Ezennel a Tracon Budapest Kft. kijelenti, hogy az EFT36 típusú rádiófrekvenciás jeladó megfelel a 2014/53/EU direktíva előírásainak. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege megtalálható az alábbi internet címen: www.traconelectric.com



Ne dobja a terméket a kommunális hulladékba! Az emberi egészség és a környezet megóvása érdekében a terméket az arra kijelölt helyen kell tárolni. Továbbá a meghibásodott terméket megfelelő gyűjtőponton kell leadni, mely lehet akár a vásárlás helye is, ahol a terméket vásárolta, vagy új terméket vesz.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	3 V DC
Elem típusa:	CR2032
Az elem élettartama:	3 - 5 év (a használatától függően)
Csatornák száma:	36
Jelátvitel:	rádiófrekvencia 868 MHz
Maximum átviteli teljesítmény:	ERP < 20 mW
Átviteli irány:	nem irányított
Kódolás:	címzett adatátvitel
Hatótávolság:	300 m-ig nyílt terepen
Az adóegység működésének optikai jelzése / elem jelzés:	5 x piros LED
Környezeti hőmérséklet:	-10 - +55 °C
Használati pozíció:	kötetlen
A ház védettsége:	IP20 (EN 60529)
Túlfeszültség kategória:	III
Szennyezettségi fokozat:	2
Méretek:	152 x 43 x 17,5 mm
Súly:	0,056 kg
Vonatkozó szabványok:	ETSI EN 300 220-1, ETSI EN 300 220-2

LEÍRÁS

A 36 csatornás, EFT36 típusú rádiós jeladó nyomógomb egy SMARTREE vezeték nélküli vezérlőeszköz a következő funkciókra használható: világítás vezérlés, zsaluvezérlés és kapuk nyitása/zárása, stb. A távirányító háttérvilágító elemekkel van ellátva, melyek jelzik az ergonomikusan kialakított nyomógombok által kiadott jeleket.

TULAJDONSÁGOK

- SMARTREE vevőegységek vezérlése,
- lehetőséget ad 36 különböző vevőegység vezérlésére,
- nagy hatótáv (akár 300 m),
- elemes működés,
- modern kinézet,
- az egység házába épített mágnes segítségével a távvezérlő bármilyen mágnesezhető fém felületre rögzíthető (fém fogantyú a szettben),
- a jelátadás és az elem állapotának optikai jelzése,
- lehetőséget ad bármennyi SMARTREE vezérlő egyidejű működtetésére.

MŰKÖDÉS

A gomb megnyomásával a jeladó egy 868 MHz frekvenciájú jelet küld a SMARTREE vevők számára. A készülék programozási folyamatának részletes leírása (a készülékek párosítása) a SMARTREE készülékek használati útmutatójában megtalálhatók.

A JELADÓ MŰKÖDÉSE

- ❶ A ◀ ▶ gombok segítségével a programszint választható ki. A kiválasztott szinteket 1 - 5-ig különálló LED diódák jelzik, a 6-os szintnél mind az 5 LED egyszerre világít.
- ❷ A működtető gombok megnyomásakor (1 - 6) a jeladó kiadja a vezérlő jelet, ekkor a programszintet jelző LED felvillan.
- ❸ Amennyiben a programgomb megnyomásakor a LED dióda villog az az alacsony elemfeszültséget jelzi. Ebben az esetben az elemet sürgősen ki kell cserélni.

Figyelem! A 6-os programszint a központi vezérlések számára van fenntartva (több érzékelő vagy roló egyidejű be- és kikapcsolása), de ugyanakkor egyszerű programszintként is használható.

ELEMCSERE

Ha valamelyik működés visszajelző piros LED használat közben gyorsan villog az elemet ki kell cserélni.

- ❶ Távolítsa el a csavarokat a távirányító alsó részéből.
- ❷ Emelje le a felső burkolatot a szilikon gombokkal együtt.
- ❸ Vegye ki az elemeket a tartóból.
- ❹ Helyezze be az új elemeket. Figyeljen a tartón jelölt elem polari-tásra.
A rosszul behelyezett elemek miatt az egység elromolhat.
- ❺ Helyezze vissza a fedelet a gombokkal és húzza meg a csavarokat.

FIGYELEM: Elemcsere előtt ajánlott valamelyik gombot legalább 5 másodpercig nyomva tartani. A csere után a jeladó megfelelő működését többször ellenőrizni kell. Amennyiben a jeladó nem működik megfelelően az elemcsere folyamatát meg kell ismételni.

VIGYÁZAT! A NEM MEGFELELŐ ELEM TÍPUS HASZNÁLATA ROBBANÁSVESZÉLYES LEHET! A HASZNÁLT ELEMET A MEGFELELŐ GYŰJTŐPONTON KELL ELHEYEZNI!

ÖSSZERENDELÉSI TÁBLÁZAT ÉS HATÓTÁVOK

Kód	EFPV1	EFPV2	EFPR1	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
RTN-01	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	200 m
RCR-01	160 m	180 m	*	*	200 m	200 m	160 m
RXM-01	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m

* - az 1 csatornás jeladók nem kompatibilisek a roló vezérlőkkel.

FIGYELEM: A megadott hatótávolságok nyílt terepen érvényesek ideális körülmények között természetes és mesterséges akadályok nélkül. Ha bármilyen akadály található az adó és vevő között az akadály anyagát figyelembe véve a következő csökkenési tényezőket kell figyelembe venni: fa és vakolat: 5 - 20 %, téglá: 10 -40 %, beton: 40 - 80 %, fém: 90 -100%, üveg: 10 -20 %, A felszíni és föld alatti közepes- és magasfeszültségű villamos vezetékek, rádió és TV adók, GSM átjátszók közelsége is negatívan befolyásolhatják az átvitel minőségét.

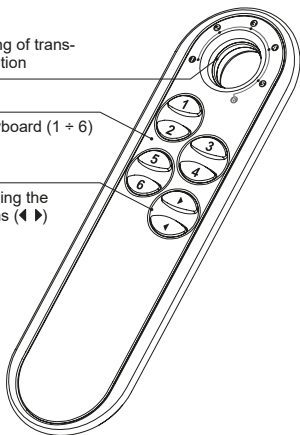
smartree[®]

GB 36-CHANNEL REMOTE CONTROL EFT36

Optic signalling of transmitter's operation

Numerical keyboard (1 ÷ 6)

Buttons selecting the bank of buttons (◀ ▶)



TRACON

Tracon Budapest Kft, 2120. Dunakeszi, Pallag u. 23.

tel.: +36 27 540 000, fax: +36 27 540 005

e-mail: ertekesites@tracon.hu

www.traconelectric.com

Hereby, the Tracon Budapest Ltd. declares that the radio equipment type EFT36 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.traconelectric.com



Do not dispose of this device with other waste! In order to avoid harmful effects on the environment and human health, the used device should be stored in designated areas. For this purpose, you can dispose of household waste free of charge and in any quantity to a collection point set up, as well as to the shop when you buy new equipment.

TECHNICAL DATA

Input rated voltage:	3 V DC
Battery type:	CR2032
Battery life:	3 ÷ 5 years (depending on use)
Number of channels:	36
Transmission:	radio 868 MHz
Maximum transmit power:	ERP < 20 mW
Coding way:	unidirectional
Coding:	addressing transmission
Range:	up to 300 m in the open area
Optic signalling of transmitting/ battery status:	5 x LED red diode
Ambient temperature range:	-10 ÷ +55 °C
Operating position:	free
Casing protection degree:	IP20 (EN 60529)
Protection level:	III
Pollution degree:	2
Dimensions:	152 x 43 x 17,5 mm
Weight:	0,056 kg
Reference standard:	ETSI EN 300 220-1, ETSI EN 300 220-2

DESCRIPTION

The 36-channel remote control is a multi-purpose transmitter, which realises the control function of: lighting, roller blinds raising / lowering (up to 18 roller blinds), driveways and garage gates opening / closing, etc. The remote control is equipped with backlight components (signalling the selected bank of buttons and transmission) and with an ergonomic rubber keyboard.

FEATURES

- Remote control of SMARTREE system receivers,
- possibility of independent control of 36 receivers or 18 roller blinds,
- wide operation range (up to 300 m),
- battery powered,
- modern design,
- magnet mounted in the casing allows the remote control to be attached to metal surfaces (metal grip included),
- optical signalling of the selected bank of buttons, of signal transmission and battery status,
- possibility of simultaneous switching on/switching off any number of SMARTREE system receivers.

OPERATION

After pressing the push-button the remote control sends a signal on 868 MHz which controls SMARTREE receivers. **Device programming procedure (adding a transmitter to the transmitter's memory) is described in manual instruction of particular SMARTREE system receivers.**

TRANSMITTER'S OPERATION

- ❶ By means of buttons ◀, ▶ choose the bank of buttons. The selected bank is indicated by a switched on single LED diode at the bank number (for banks from 1 to 5), selecting bank number 6 is signalled by all 5 LED diodes.
- ❷ While pressing the control buttons from 1 to 6 radio commands are sent. The above is indicated by a flashing LED diode at the selected bank number when the button is pressed and released (the exception is the flashing LED of bank 2 and 4 while transmitting a command from bank 6).
- ❸ The repeated LED diode flashing while pressing and releasing the control button indicates the low battery status in the transmitter. It must be replaced.

Caution: Bank 6 is dedicated to realise the central control function (central switching on or switching off of a few receivers or roller blinds), but at the same time it can be used as a simple bank with control buttons.

BATTERY CHANGE

Battery discharge status is signalled by several LED red diode flashes during transmission time.

- ❶ Remove the screws from the bottom part of the remote control.
- ❷ Remove the upper cover with the silicon keyboard.
- ❸ Remove the battery from the latch.
- ❹ Mount a new battery. **Watch battery polarisation marked on the latch. Wrong battery mounting may cause device damage.**
- ❺ Place back the top cover with the keyboard and tighten the screws.

CAUTION: While changing the battery, it is suggested to press any of the buttons for about 5 seconds before putting it into a latch. Next press transmission button several times to check its operation. If the transmitter does not work properly repeat the battery change procedure.

SUBSTITUTING THE BATTERY WITH ANY BATTERY OF INCORRECT TYPE MAY CAUSE AN EXPLOSIVE HAZARD. DISPOSE OF USED BATTERIES AS STATED IN THE MANUAL.

COOPERATION AND OPERATING RANGE

Symbol	EFPV1	EFPV2	EFPRL	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
RTN-01	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	200 m
RCR-01	160 m	180 m	*	*	200 m	200 m	160 m
RXM-01	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m

* 1-channel transmitters do not cooperate with roller blind controllers.

CAUTION: The given range concerns open area - an ideal condition without any natural or artificial obstacles. If there are some obstacles between a transmitter and a receiver, it is advisable to decrease the range according to: wood and plaster: from 5 to 20 %, bricks: from 10 to 40 %, reinforced concrete: from 40 to 80 %, metal: from 90 to 100% , glass: from 10 to 20 %, Over- and underground medium and high electrical power lines, radio and television transmitters, GSM transmitters set close to a device system have also a negative influence on the range.

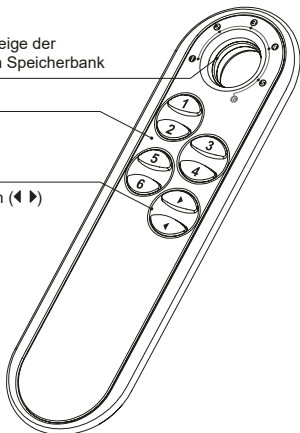
smartree[®]

DE 6- KANAL FERNBEDIENUNG EFT36

Optische Anzeige der
ausgewählten Speicherbank

Taster (1 ÷ 6)

Auswahltasten (◀ ▶)



TRAICON

Tracon Budapest Kft, 2120. Dunakeszi, Pallag u. 23.

tel.: +36 27 540 000, fax: +36 27 540 005

e-mail: ertekesites@tracon.hu

www.traconelectric.com

Hiermit erklärt Tracon Budapest GmbH., dass der Funkanlagentyp EFT36
der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden
Internetadresse verfügbar: www.traconelectric.com



Entsorgen Sie dieses Gerät nicht mit anderem Abfall! Um schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, sollten die verwendeten Geräte in ausgewiesenen Bereichen gelagert werden. Haushalts-Elektrogeräte können kostenlos und in beliebiger Menge an eine dafür eingerichtete Sammelstelle sowie beim Kauf neuer Geräte an den Shop zurückgegeben werden.

TECHNISCHE DATEN

Nennanschlussspannung:	3 V DC
Batterietyp:	CR2032
Lebensdauer der Batterie:	3 ÷ 5 Jahre (je nach Benutzung)
Kanalanzahl:	36
Funkfrequenz:	868 MHz
Maximale Sendeleistung:	ERP < 20 mW
Übertragung:	in eine Richtung
Verschlüsselung:	Übertragung mit Adressierung
Reichweite:	ca. 300 m im Freien
Optische Anzeige für Übertragungs-/Batteriestatus:	5 x rote LED
Temperaturbereich:	-10 ÷ +55 °C
Montageausrichtung:	beliebig
Gehäuse Schutzklasse:	IP20 (PN-EN 60529)
Schutzklasse:	III
Verschmutzungsgrad:	2
Abmessungen:	152 x 43 x 17,5 mm
Gewicht:	0,0560 kg
Geprüft nach:	PN-ETSI EN 300 220-1 PN-ETSI EN 300 220-2

BESCHREIBUNG

Die 36- Kanal Fernbedienung EFT36 ist ein Sender der SMARTTREE Serie. Die Fernbedienung führt folgende Steuerungsfunktionen aus: Be-leuchtungssteuerung, Rollladensteuerung (bis zu 18 Rollladen) und Ga-ragentorsteuerung. Die Fernbedienung verfügt über einen Magneten an der Geräterückseite.

EIGENSCHAFTEN

- Funkfernsteuerung für alle SMARTTREE Empfänger,
- unabhängige Steuerung von 36 Empfängern und bis zu 16 Rollladen,
- hohe Reichweite (ca. 300 m im Freien),
- batteriebetrieben,
- modernes Design,
- ein eingebauter Magnet an der Geräterückseite ermöglicht eine Befestigung an Metalloberflächen (Halter im Lieferumfang enthalten),
- Optische Anzeige für Übertragungs-/Batteriestatus,
- gleichzeitiges Einschalten/Ausschalten von beliebig vielen SMARTTREE Empfängern möglich.

FUNKTIONSWEISE

Das Drücken einer Taste an der 36-Kanal-Fernbedienung EFT36 verursacht eine Signalübertragung (Funkfrequenz 868 MHz). Dieses Signal steuert alle Empfänger der SMARTREE Serie. **Das Programmierungsverfahren (Sender/Empfänger) ist in den Gebrauchsanleitungen einzelner SMARTREE Geräte beschrieben.**

FUNKTIONSWEISE

- ❶ Wählen Sie mit den Auswahlstasten ◀, ▶ eine Bank. Die ausgewählte Bank wird durch Leuchten der jeweiligen LED an der Fernbedienung angezeigt. Die Bank 6 wird durch Leuchten aller 5 LEDs angezeigt.
- ❷ Das Drücken der Tasten 1-6 verursacht eine Funkübertragung, die durch Blinken einer LED angezeigt wird.
- ❸ Eine leere Batterie wird während der Funkübertragung durch mehrfaches Aufleuchten einer LED signalisiert.

Hinweis: Die Bank 6 ist für eine zentrale Steuerung von z.B. Rolladensteuerungen vorgesehen.

BATTERIEWECHSEL

Eine leere Batterie wird während der Funkübertragung durch mehrfaches Aufleuchten einer LED signalisiert.

- ❶ Lösen Sie die zwei Schrauben an der Geräteunterseite
- ❷ Entfernen Sie die Oberseite inkl. der Silikon-Tastatur
- ❸ Entfernen Sie die Batterie
- ❹ Ersetzen Sie die Batterie und achten Sie auf die Polung (eine nicht-ordnungsgemäße Polung kann zu Beschädigungen am Gerät führen)
- ❺ Setzen Sie die zuvor entfernte Gehäuseoberseite auf die Gehäuseunterseite und schrauben Sie diese fest.

HINWEIS: Drücken Sie während dem Batterietausch und bevor dem Einsetzen der Batterie in die Batterieklemme eine beliebige Taste ca. 5 Sekunden lang. Drücken Sie nach dem Batteriewechsel eine beliebige Taste, um den ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen. Wiederholen Sie den Batteriewechsel wenn der Sender nicht reagiert.

**EXPLOSIONSGEFAHR BEIM TAUSCH DER BATTERIE GEGEN
EINE UNORDNUNGSGEMÄSSE BATTERIE.
ALTE BATTERIEN SIND GEMÄSS DER ANWEISUNG
ZU ENTSORGEN.**

KOMPATIBILITÄT UND REICHWEITE

Symbol	EFPV1	EFPV2	EFPRL	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
RTN-01	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	200 m
RCR-01	160 m	180 m	*	*	200 m	200 m	160 m
RXM-01	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m

*Diese Sender sind mit den Empfängern EFPRL und EFPRC nicht kompatibel

HINWEIS! Die in der Tabelle angegebene Reichweite gilt für einen Betrieb des Geräts im Freien, d.h. unter idealen Bedingungen. Wenn zwischen Sender und Empfänger Hindernisse vorhanden sind, kann die Reichweite wie folgt abnehmen: Ziegel von 10 - 40%, Holz und Gips 5- 20%, Beton 40- 80%, Metall 90- 100%, Glas 10-20%. Negative Einflüsse im Bezug auf die Reichweite haben Stromleitungen und anliegende Mobilfunksender.